

Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

GAL

Gálatas 1.1, Gálatas 1.4, Gálatas 1.6, Gálatas 1.7, Gálatas 1.8–9, Gálatas 1.10, Gálatas 1.12, Gálatas 1.13–14, Gálatas 1.15, Gálatas 1.16, Gálatas 1.18–19, Gálatas 1.22–23, Gálatas 2.1–2, Gálatas 2.3, Gálatas 2.4, Gálatas 2.6, Gálatas 2.7–8, Gálatas 2.7–8 (#2), Gálatas 2.9, Gálatas 2.11–12, Gálatas 2.14, Gálatas 2.16, Gálatas 2.16 (#2), Gálatas 2.18, Gálatas 2.20, Gálatas 2.20 (#2), Gálatas 3.6, Gálatas 3.7, Gálatas 3.8, Gálatas 3.10, Gálatas 3.11, Gálatas 3.13–14, Gálatas 3.16, Gálatas 3.17, Gálatas 3.19, Gálatas 3.22, Gálatas 3.23–26, Gálatas 3.27, Gálatas 3.28, Gálatas 4.1–2, Gálatas 4.4–5, Gálatas 4.5, Gálatas 4.6, Gálatas 4.8, Gálatas 4.9, Gálatas 4.9–11, Gálatas 4.13, Gálatas 4.14, Gálatas 4.17, Gálatas 4.20–21, Gálatas 4.22, Gálatas 4.26, Gálatas 4.28, Gálatas 4.29, Gálatas 4.30, Gálatas 4.31, Gálatas 5.1, Gálatas 5.2, Gálatas 5.4, Gálatas 5.6, Gálatas 5.10, Gálatas 5.11, Gálatas 5.13, Gálatas 5.13 (#2), Gálatas 5.14, Gálatas 5.16, Gálatas 5.17, Gálatas 5.20–21, Gálatas 5.21, Gálatas 5.22–23, Gálatas 5.24, Gálatas 6.1, Gálatas 6.1 (#2), Gálatas 6.2, Gálatas 6.4, Gálatas 6.6, Gálatas 6.7, Gálatas 6.8, Gálatas 6.8 (#2), Gálatas 6.9, Gálatas 6.10, Gálatas 6.12, Gálatas 6.14, Gálatas 6.15, Gálatas 6.16, Gálatas 6.17

Gálatas 1.1

Como Paulo se tornou um apóstolo?

Paulo tornou-se um apóstolo por meio de Jesus Cristo e Deus o Pai.

Gálatas 1.4

De que os crentes em Jesus Cristo foram libertos?

Os crentes em Jesus Cristo foram libertados desta era presente maligna.

Gálatas 1.6

Com o que Paulo está admirado com a igreja na Galácia?

Paulo está surpreso que eles estejam se voltando tão rapidamente para um evangelho diferente.

Gálatas 1.7

Quantos evangelhos verdadeiros existem?

Há apenas um verdadeiro evangelho, o evangelho de Cristo.

Gálatas 1.8–9

O que Paulo diz que deve acontecer a qualquer um que proclame um evangelho diferente do evangelho de Cristo?

Paulo diz que qualquer um que proclame um evangelho diferente deve ser amaldiçoado.

Gálatas 1.10

Servos de Cristo devem buscar a aprovação de quem primeiro?

Os servos de Cristo devem buscar primeiro a aprovação de Deus.

Gálatas 1.12

Como Paulo recebeu o conhecimento do evangelho de Cristo?

Paulo recebeu o evangelho de Cristo por uma revelação de Jesus Cristo diretamente para si mesmo.

Gálatas 1.13–14

O que Paulo estava fazendo em sua vida antes de receber a revelação do evangelho de Cristo?

Paulo seguia o judaísmo com zelo, perseguindo a igreja de Deus e destruindo-a.

Gálatas 1.15

Quando Deus escolheu Paulo para ser seu apóstolo?

Deus se agradou em escolher Paulo desde o ventre de sua mãe para ser seu apóstolo.

Gálatas 1.16

Para que propósito Deus escolheu Paulo como seu apóstolo?

Deus escolheu Paulo como seu apóstolo para que Paulo proclamasse Cristo entre os gentios.

Gálatas 1.18-19

Onde Paulo finalmente encontrou alguns dos outros apóstolos?

Finalmente, Paulo foi a Jerusalém e encontrou os apóstolos Cefas e Tiago.

Gálatas 1.22-23

O que as igrejas na Judeia estavam ouvindo sobre Paulo?

As igrejas na Judeia estavam ouvindo que Paulo, que antes perseguiu a igreja, agora estava proclamando a fé.

Gálatas 2.1-2

O que Paulo fez quando subiu a Jerusalém após 14 anos?

Paulo falou em particular aos líderes da igreja, explicando-lhes o evangelho que ele estava proclamando.

Gálatas 2.3

O que Tito, um gentio, não foi obrigado a fazer?

Tito não foi obrigado a ser circuncidado.

Gálatas 2.4

O que os falsos irmãos desejavam fazer?

Os falsos irmãos desejavam fazer Paulo e seus companheiros escravos da lei.

Gálatas 2.6

Os líderes da igreja em Jerusalém mudaram a mensagem de Paulo?

Não, eles não acrescentaram nada à mensagem de Paulo.

Gálatas 2.7-8

A quem Paulo foi enviado principalmente para proclamar o evangelho?

Paulo foi enviado principalmente aos incircuncisos, os gentios, para proclamar o evangelho.

Gálatas 2.7-8 (#2)

A quem Pedro foi enviado principalmente para proclamar o evangelho?

Pedro foi enviado principalmente aos circuncidados, os judeus, para proclamar o evangelho.

Gálatas 2.9

Como os líderes em Jerusalém demonstraram sua aprovação ao ministério de Paulo?

Os líderes em Jerusalém deram a Paulo e Barnabé a mão direita de comunhão para mostrar sua aprovação.

Gálatas 2.11-12

Que erro Pedro cometeu quando veio a Antioquia?

Pedro parou de comer com os gentios, porque temia os homens que haviam sido circuncidados.

Gálatas 2.14**O que Paulo perguntou a Cefas na frente de todos?**

Paulo perguntou a Cefas como ele poderia forçar os gentios a viverem como judeus quando Cefas estava vivendo como um gentio.

Gálatas 2.16**Paulo disse que ninguém é justificado por quê?**

Paulo disse que ninguém é justificado pelas obras da lei.

Gálatas 2.16 (#2)**Como uma pessoa é justificada diante de Deus?**

Uma pessoa é justificada diante de Deus pela fé em Cristo Jesus.

Gálatas 2.18**Se alguém volta a tentar seguir a lei depois de ter fé em Cristo, o que Paulo diz que ele realmente se tornou?**

Paulo diz que ele se mostra realmente um transgressor da lei.

Gálatas 2.20**Quem Paulo disse que agora vivia nele?**

Paulo disse que Cristo agora vivia nele.

Gálatas 2.20 (#2)**O que Paulo diz que o Filho de Deus fez por ele?**

Paulo diz que o Filho de Deus o amou e se entregou por Paulo.

Gálatas 3.6**Como Abraão foi considerado justo diante de Deus?**

Abraão creu em Deus, e isso lhe foi creditado como justiça.

Gálatas 3.7**Quem são os filhos de Abraão?**

Aqueles que creem em Deus são os filhos de Abraão.

Gálatas 3.8**A escritura previu que os gentios seriam justificados de que maneira?**

A escritura previu que os gentios seriam justificados pela fé.

Gálatas 3.10**Aqueles que confiam nas obras da lei para serem justificados estão sob o quê?**

Aqueles que confiam nas obras da lei para serem justificados estão sob maldição.

Gálatas 3.11**Quantas pessoas foram justificadas por Deus através das obras da lei?**

Ninguém foi justificado pelas obras da lei.

Gálatas 3.13-14**Por que Cristo nos redimiou tornando-se uma maldição por nós?**

Cristo nos redimiou tornando-se uma maldição por nós, para que a bênção sobre Abraão pudesse chegar aos gentios.

Gálatas 3.16**Quem era o “descendente” mencionado na promessa a Abraão?**

O “descendente” mencionado na promessa a Abraão era Cristo.

Gálatas 3.17

A vinda da lei judaica 430 anos após Abraão anulou a promessa que Deus fez a Abraão?

Não, a lei não anulou a promessa feita a Abraão.

Gálatas 3.19

Por que então existia a lei?

A lei veio por causa das transgressões até que o descendente de Abraão chegasse.

Gálatas 3.22

Sob o que a lei nas escrituras aprisionou todos?

A lei nas escrituras aprisionou todos sob o pecado.

Gálatas 3.23-26

Como somos libertados do aprisionamento da lei?

Somos libertados do aprisionamento da lei pela fé em Cristo Jesus.

Gálatas 3.27

Quem foi revestido em Cristo?

Todos os que foram batizados em Cristo foram revestidos de Cristo.

Gálatas 3.28

Que diferentes tipos de pessoas são unidas em Cristo Jesus?

Judeus, gregos, escravos, livres, homens e mulheres são todos feitos um em Cristo Jesus.

Gálatas 4.1-2

Como vive o herdeiro de uma propriedade enquanto é criança?

O herdeiro vive como escravo sob tutores e administradores até o tempo determinado por seu pai.

Gálatas 4.4-5

O que Deus fez no momento certo na história?

No momento certo, Deus enviou seu Filho para redimir aqueles sob a lei.

Gálatas 4.5

Como Deus trouxe crianças que estavam sob a lei para sua família?

Deus adotou como filhos as crianças que estavam sob a lei.

Gálatas 4.6

O que Deus envia aos corações de seus filhos?

Deus envia o Espírito de seu Filho aos corações de seus filhos.

Gálatas 4.8

Antes de conhecermos Deus, de quem somos escravos?

Antes de conhecermos Deus, somos escravos dos espíritos que governam o mundo, que não são deuses de verdade.

Gálatas 4.9

Paulo estava perplexo que os Gálatas estavam retornando a quê?

Paulo estava perplexo que os Gálatas estavam voltando novamente aos espíritos dominantes do mundo.

Gálatas 4.9-11

Ao ver os gálatas voltando atrás, o que Paulo teme por eles?

Paulo teme que os Gálatas se tornem escravos novamente e que ele tenha trabalhado em vão por eles.

Gálatas 4.13

Quando Paulo veio pela primeira vez aos Gálatas, que problema ele tinha?

Quando Paulo chegou pela primeira vez aos Gálatas, ele tinha uma doença física.

Gálatas 4.14

Apesar do problema de Paulo, como os Gálatas o receberam?

Apesar do problema de Paulo, os Gálatas receberam Paulo como um anjo de Deus, como Cristo Jesus.

Gálatas 4.17

Os falsos mestres na Galácia estão tentando separar quem?

Os falsos mestres estão tentando separar os Gálatas de Paulo.

Gálatas 4.20-21

Os falsos mestres estão tentando colocar os gálatas sob o que?

Os falsos mestres estão tentando colocar os Gálatas de volta sob a lei.

Gálatas 4.22

De quais dois tipos de mulheres Abraão teve dois filhos?

Abraão teve dois filhos, um de uma escrava e outro de uma mulher livre.

Gálatas 4.26

Quem é a mãe simbólica de Paulo e dos gálatas crentes?

A Jerusalém de cima, a mulher livre, é a mãe simbólica de Paulo e dos gálatas crentes.

Gálatas 4.28

Os crentes em Cristo são filhos da carne ou filhos da promessa?

Os crentes em Cristo são filhos da promessa.

Gálatas 4.29

Quem persegue os filhos da promessa?

Os filhos da carne perseguem os filhos da promessa.

Gálatas 4.30

Os filhos da escrava não recebem herança juntamente com quem?

Os filhos da escrava não recebem herança juntamente com os filhos da mulher livre.

Gálatas 4.31

Os crentes em Cristo são filhos da escrava ou filhos da mulher livre?

Os crentes em Cristo são filhos da mulher livre.

Gálatas 5.1

Para que propósito Cristo nos libertou?

Para a liberdade Cristo nos libertou.

Gálatas 5.2

O que Paulo alertou aos Gálatas que aconteceria se eles fossem circuncidados?

Paulo disse que se os Gálatas se circuncidassem, Cristo não lhes beneficiaria de forma alguma.

Gálatas 5.4

O que Paulo advertiu que aconteceria a todos os gálatas que buscassem ser justificados seguindo a lei?

Paulo advertiu que todos os gálatas que buscassem ser justificados seguindo a lei seriam separados de Cristo e cairiam da graça.

Gálatas 5.6

Ao contrário da circuncisão e da incircuncisão, qual é a única coisa que significa algo em Cristo Jesus?

Em Cristo Jesus, apenas a fé que opera pelo amor significa algo.

Gálatas 5.10

Do que Paulo está confiante em relação àquele que confundiu os Gálatas sobre o evangelho?

Paulo está confiante de que aquele que confundiu os Gálatas sobre o evangelho sofrerá o julgamento de Deus.

Gálatas 5.11

Paulo diz que proclamar a circuncisão faz o quê?

Paulo diz que ao proclamar a circuncisão, o obstáculo da cruz seria destruído.

Gálatas 5.13

Como os crentes não devem usar sua liberdade em Cristo?

Os crentes não devem usar sua liberdade em Cristo como uma oportunidade para a carne.

Gálatas 5.13 (#2)

Como os crentes devem usar sua liberdade em Cristo?

Os crentes devem usar sua liberdade em Cristo para servir uns aos outros em amor.

Gálatas 5.14

Toda a lei se cumpre em qual mandamento?

Toda a lei se cumpre no mandamento: “Você deve amar o seu próximo como a si mesmo”.

Gálatas 5.16

Como os crentes podem não satisfazer os desejos da carne?

Os crentes podem viver pelo Espírito e, assim, não satisfazer os desejos da carne.

Gálatas 5.17

Quais são as duas coisas que se opõem dentro do crente?

O Espírito e a carne se opõem um ao outro dentro do crente.

Gálatas 5.20–21

Quais são três exemplos de obras da carne?

Três exemplos das obras da carne são quaisquer três da seguinte lista: imoralidade sexual, impureza, lascívia, idolatria, feitiçaria, hostilidade, discórdia, ciúmes, explosões de raiva, rivalidade, dissensão, divisão sectária, inveja, embriaguez e tumultos de embriaguez.

Gálatas 5.21

O que aqueles que praticam as obras da carne não receberão?

Aqueles que praticam as obras da carne não herdarão o reino de Deus.

Gálatas 5.22–23

O que é o fruto do Espírito?

O fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, bondade, benignidade, fé, mansidão e domínio próprio.

Gálatas 5.24

Aqueles que pertencem a Cristo Jesus fizeram o quê com a carne e suas paixões?

Aqueles que pertencem a Cristo Jesus crucificaram a carne e suas paixões.

O que um homem planta espiritualmente, ele colherá.

Gálatas 6.1

O que devem fazer os espirituais se alguém for apanhado em alguma transgressão?

Aqueles que são espirituais devem restaurar esse homem com um espírito de mansidão.

Gálatas 6.8

O que colhe um homem que planta para a sua própria carne?

Um homem que planta para sua própria carne colhe destruição de sua carne.

Gálatas 6.1 (#2)

De que perigo devem aqueles que são espirituais se precaver?

Aqueles que são espirituais devem cuidar para não serem também tentados.

Gálatas 6.8 (#2)

O que colhe um homem que planta para o Espírito?

Do Espírito, um homem que planta para o Espírito colhe a vida eterna.

Gálatas 6.2

Como os crentes cumprem a lei de Cristo?

Os crentes cumprem a lei de Cristo ao carregar os fardos uns dos outros.

Gálatas 6.9

Se um crente não desistir e continuar fazendo o bem, o que ele receberá?

Um crente que continua fazendo o bem colherá.

Gálatas 6.4

Como uma pessoa pode ter algo em si mesma para se orgulhar em relação ao seu trabalho?

Uma pessoa pode ter algo em si mesma de que se orgulhar ao examinar seu próprio trabalho, sem se comparar a mais ninguém.

Gálatas 6.10

A quem os crentes devem especialmente fazer o bem?

Os crentes devem especialmente fazer o bem àqueles da família da fé.

Gálatas 6.6

O que deve fazer aquele que é ensinado na palavra com seu professor?

Aquele que é ensinado na palavra deve compartilhar todas as coisas boas com seu professor.

Gálatas 6.12

Qual é a motivação daqueles que querem obrigar os crentes a serem circuncidados?

Aqueles que querem obrigar os crentes a serem circuncidados não querem ser perseguidos pela cruz de Cristo.

Gálatas 6.7

O que acontece com o que um homem planta espiritualmente?

Gálatas 6.14

Do que Paulo disse que se orgulhava?

Paulo disse que estava orgulhoso da cruz de nosso Senhor Jesus Cristo.

Gálatas 6.15

Em vez de circuncisão ou incircuncisão, o que é importante?

O que importa é uma nova criação.

Gálatas 6.16

Sobre quem Paulo deseja paz e misericórdia?

Paulo deseja paz e misericórdia àqueles que vivem pela regra da nova criação e sobre o Israel de Deus.

Gálatas 6.17

O que Paulo carregava em seu corpo?

Paulo carregava as marcas de Jesus em seu corpo.